

## Sublicenčná zmluva

uzavretá podľa § 72 zákona č. 185/2015 Z. z. autorského zákona

medzi zmluvnými stranami:

- 1. Poskytovateľ:** **Trnavský samosprávny kraj**  
Štatutárny zástupca: Mgr. Jozef Viskupič - predseda  
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava  
IČO: 37836901  
DIČ: 2021628367

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

- 2. Nadobúdateľ:** **PUM SK AFEG**  
Vedúci člen združenia: AF - CITYPLAN s.r.o.  
Štatutárny zástupca: Ing. Petr Košan - konateľ  
Sídlo: Magistrů 1275/13, 140 00 Praha 4, ČR  
IČO: 47307218  
DIČ: CZ47307218
- a
- Člen združenia: EKOLA group, spol. s r.o.  
Štatutárny zástupca: Ing. Libor Ládyš - konateľ  
Sídlo: Mistrovská 4/558, 108 00 Praha 10 – Malešice, ČR  
IČO: 63981378  
DIČ: CZ63981378

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(ďalej sú spoločne Poskytovateľ a Nadobúdateľ nazývaní aj „zmluvné strany“)

sa dohodli na uzavretí tejto sublicenčnej zmluvy za nasledovných podmienok:

### Článok 1

#### Predmet zmluvy a úvodné ustanovenia

1. Predmetom zmluvy je bezodplatné udelenie súhlasu Poskytovateľom a Nadobúdateľovi na použitie diela v rozsahu udelennej licencie (ďalej len „sublicencia“), ktorá bola Poskytovateľovi udelená autorom diela ako Zhotoviteľom v zmluve o dielo s názvom: „*Samostatná aplikácia ÚPN R TTSK do informačného systému*“ zo dňa 7.6. 2017, účinné dňom 9. 6. 2017 (ďalej len „zmluva o dielo“), to všetko za podmienok uvedených v tejto zmluve, ako aj úprava súvisiacich práv a povinností zmluvných strán.
2. Dielom podľa odseku 1 tohto článku sa rozumie už vytvorené autorské dielo, ktorým je digitálna aplikácia čistopisu Územného plánu regiónu Trnavského samosprávneho kraja (AUREX spol. s r.o.; 12/2014), ktorá je vhodná ako podklad pre spracovanie diela „Plán

udržateľnej mobility Trnavského samosprávneho kraja“ (ďalej ako „PUM TTSK“). Dielo je hmotne zachytené na elektronickom nosiči dát v podobe Geografického informačného systému prostredia softvéru ArcGis.

3. Sublicencia sa udeľuje Nadobúdateľovi za účelom využitia diela ako podkladu pre spracovanie strategického plánu PUM TTSK, ktorý bude záväzným podkladom pre plánovanie dopravnej obslužnosti na území kraja. V súlade s uzavretou zmluvou o dielo je Poskytovateľ sublicencie oprávnený, na základe v nej udeleného súhlasu autora, udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie, ktorá právo vykonáva touto zmluvou vo vzťahu k Nadobúdateľovi.

## *Článok 2*

### **Spôsob použitia diela na základe udelennej sublicencie**

1. Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi sublicenciu na použitie diela uvedeného v článku 1 odsek 2. tejto zmluvy k spracovaniu diela PUM TTSK, a to všetko výlučne za účelom použitia diela ako podkladu pre spracovanie strategického plánu v rozsahu, v ktorom uvedené spôsoby použitia diela nie sú vylúčené podľa odseku 2 tohto článku,
2. Udelená sublicencia sa nevzťahuje na nasledovné spôsoby použitia diela:
  - a) verejné rozširovanie rozmnoženiny diela predajom alebo inou formou prevodu,
  - b) verejné rozširovanie rozmnoženiny diela nájmom alebo vypožičaním,
  - c) sprístupňovanie diela prostredníctvom internetu alebo iným spôsobom, ak účel tohto sprístupnenia sa neviaže na spracovanie strategického plánu.

## *Článok 3*

### **Rozsah licencie**

Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi sublicenciu vymedzenú spôsobmi použitia diela uvedenými v článku 2 tejto zmluvy v rozsahu, ktorý je obmedzený účelom jeho využitia vyplývajúceho z článku 1 ods. 3 a článku 2 ods. 1 tejto zmluvy.

## *Článok 4*

### **Trvanie sublicencie a trvanie zmluvy**

1. Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi sublicenciu na dobu plnenia zmluvy o dielo č. 2/2018/OSaP.
2. Okrem spôsobu uvedeného v odseku 1 tohto článku, udelená sublicencia zaniká aj zánikom tejto zmluvy.
3. Po zániku sublicencie je Nadobúdateľ povinný ďalej nepoužívať dielo a zdržať sa všetkých úkonov, ktorými by porušil autorské práva autora k dielu, ibaže sa zmluvné strany dohodnú inak.

4. Táto zmluva je uzavretá na dobu určitú do uplynutia trvania sublicencie podľa odseku 1 tohto článku zmluvy. Táto zmluva zaniká:
  - a) zánikom sublicencie podľa odseku 1 tohto článku,
  - b) dohodou zmluvných strán,
  - c) odstúpením od zmluvy, ktoré je bližšie upravené v článku 7 tejto zmluvy.
5. Pri zániku tejto zmluvy spôsobmi uvedenými v odseku 4 tohto článku v písm. a) a c) podľa prejavenej vôle strán nezanikajú tie ustanovenia zmluvy, ktoré sa týkajú voľby práva (článok 8 ods. 2 tejto zmluvy), práva Poskytovateľa na náhradu škody alebo práva na plnenie iných uplatnených nárokov autorov od Nadobúdateľa v prípade, ak Nadobúdateľ používa dielo nad rámec práv vyplývajúcich pre neho z udelenej sublicencie, ako aj tie ustanovenia zmluvy, o ktorých sa tak zmluvné strany výslovne dohodli (napr. článok 6. ods. 3 a 5 tejto zmluvy).

#### *Článok 5*

#### **Odmena**

Zmluvné strany sa dohodli na bezodplatnom poskytnutí sublicencie.

#### *Článok 6*

#### **Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytnutá sublicencia má nevýhradný charakter.
2. Poskytovateľ poskytne Nadobúdateľovi dielo na elektronickom nosiči dát. Odovzdaním nadobudne Nadobúdateľ vlastnícke právo výlučne k hnutelnej veci – elektronickému nosiču dát, žiadne iné právo k dielu okrem práva použitia podľa sublicencie dohodnutom v tejto zmluve mu nevznikne.
3. Zmluvné strany sa budú navzájom informovať o prípadných žiadostiach, návrhoch, upozorneniach, nárokoch alebo iných právnych úkonoch, ktoré voči nim adresoval, alebo si voči nim uplatnil autor diela, a to v lehote 7 dní odo dňa prijatia právneho úkonu autora. Na Poskytovateľa sa táto povinnosť vzťahuje len vtedy, ak sa autorom uplatnená žiadosť, návrh, upozornenie, nárok alebo iný právny úkon vzťahuje k Nadobúdateľovi.
4. Nadobúdateľ je povinný používať dielo iba spôsobom, ktorý je dohodnutý v tejto zmluve. V prípade, ak nadobúdateľ používa dielo:
  - a) nad rámec rozsahu udelenej sublicencie,
  - b) nedovoleným spôsobom použitia diela v zmysle článku 2 ods. 2 tejto zmluvy,
  - c) na iný účel, ako je stanovený v článku 1 ods. 3 a článku 2 ods. 1 tejto zmluvy alebo
  - d) spôsobom, ktorý bol príčinou uplatnenia náhrady škody alebo iných nárokov autorov diela voči Poskytovateľovi, ide o podstatné porušenie tejto zmluvy Nadobúdateľom.

5. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že bude znášať akékoľvek plnenia, bez ohľadu na ich právny základ alebo právnu kvalifikáciu, ktoré si voči Poskytovateľovi uplatní autor diela v súvislosti s porušením jeho autorských práv, ak toto porušenie autorských práv spôsobí svojím konaním alebo opomenutím Nadobúdateľ v dôsledku jeho konania v rozpore s povinnosťami alebo podmienkami, ktoré pre neho vyplývajú z tejto zmluvy.
6. Nadobúdateľ nie je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela (sublicencia).
7. Nadobúdateľ nie je oprávnený postúpiť licenciu na tretiu osobu; to neplatí, ak ide o prechod práv a povinností z tejto zmluvy na tretiu osobu, ktorá je univerzálnym právnym nástupcom nadobúdateľa.

### *Článok 7*

#### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Ak Nadobúdateľ poruší svoje povinnosti vyplývajúce pre neho z tejto zmluvy podstatným spôsobom, je Poskytovateľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť pre podstatné porušenie zmluvy, a to na základe písomného odstúpenia od zmluvy adresovaného Nadobúdateľovi. Účinky odstúpenia od zmluvy v takomto prípade nastávajú dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy Nadobúdateľovi. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že účinky odstúpenia od zmluvy nastanú aj v prípade, ak odstúpenie od zmluvy nebolo prevzaté adresátom, ale preukázateľne sa dostalo do jeho dispozície (sféry vplyvu); za deň doručenia sa v takomto prípade považuje deň márneho uplynutia lehoty na prevzatie zásielky po jej uložení na pošte alebo deň odmietnutia prevzatia zásielky adresátom alebo deň vrátenia neprevzatej zásielky odosielateľovi s dovetkom „adresát neznámy“, to všetko za podmienky, že odstúpenie od zmluvy bolo zasielané na adresu zmluvnej strany uvedenú vo vymedzení zmluvných strán v záhlaví tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tohto ustanovenia sa za podstatné porušenie zmluvy považuje najmä:
  - a) ak Nadobúdateľ používa dielo spôsobom podľa článku 6 ods. 4 tejto zmluvy,
  - b) ak Nadobúdateľ poruší svoju informačnú povinnosť podľa článku 6 ods. 3 a súčasťou právneho úkonu autora je priamo alebo nepriamo uplatnenie nároku za porušenie autorských práv,
  - c) ak Nadobúdateľ poruší svoje povinnosti uvedené v článku 6 ods. 6 a 7 tejto zmluvy.
2. Odstúpenie od zmluvy z dôvodu nepodstatného porušenia zmluvy zostáva zmluvným stranám zachované podľa platnej právnej úpravy.
3. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutý porušením zmluvy.

### *Článok 8*

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Táto zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia

tejto zmluvy v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (tzv. povinné zverejnenie zmluvy v centrálnom registri zmlúv).

2. Právne vzťahy neupravené zmluvou sa riadia najmä ustanoveniami autorského zákona. zmluvné strany sa dohodli, že ostatné záväzky, ktoré nie sú predmetom úpravy autorského zákona, sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe číslovaných, štatutárnymi orgánmi oboch Zmluvných strán podpísaných písomných dodatkov. Dodatok k tejto zmluve nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch majúcich platnosť originálu, z ktorých tri vyhotovenia dostane Poskytovateľ a jedno vyhotovenie Nadobúdateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť zmluvu, ako aj spôsobilosť na právne úkony s ňou súvisiace, nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a porozumeli jej obsahu. Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú svoj slobodný a vážny súhlas s ustanoveniami zmluvy po obsahovej a formálnej stránke.

Za Poskytovateľa:

V Trnave, dňa 30. 7. 2019

v.r.  
Mgr. Jozef Viskupič  
predseda

Za Nadobúdateľa:

V Prahe, dňa 17. 7. 2019

v.r.  
Ing. Petr Košan  
konateľ

V Prahe, dňa 22. 7. 2019

v.r.  
Ing. Libor Ládyš  
konateľ